

Édito

Ce début d'année 2019 a été marqué par une activité importante pour OVR Solidarités, la "Saison croisée France-Roumanie" avec de nombreuses manifestations culturelles dans tout le réseau, les Assises de la coopération décentralisée qui se sont déroulées à Lyon, les 2 et 3 avril, une mission en République de Moldavie pour le projet de Petruseni, à Timisoara pour l'organisation du Raid à vélo, la remise officielle du livret de santé à Mayenne, etc.. Bref, un premier semestre particulièrement intense.

Toutefois, des associations ont été "mises en sommeil", d'autres ont été dissoutes.

Par contre, des jumelages entre les communes de France et de Roumanie sont en train d'émerger.

C'est ainsi !

Ceci pose encore et toujours la même question : quel devenir pour notre réseau ?

Quel devenir, en effet, pour cette aventure qualifiée comme une expérience unique en Europe ?

Mais on peut alors se demander :
quelle Europe aujourd'hui ?

Les résultats des élections européennes de ces derniers jours ne sont pas, à mon sens, très réjouissants. Un sentiment mêlé de honte de voir un parti extrémiste de droite, prendre la première place en France. Dans d'autres états membres, les populistes arrivent aussi, largement en tête, comme en Italie, en Hongrie et au Royaume-Uni, des fortes percées dans d'autres pays.

Même si le constat n'est pas une victoire aussi écrasante que ces mouvances extrémistes avaient pu l'espérer, il n'en reste pas moins vrai qu'elles en ressortent renforcées.

Une situation qui se banalise et qui n'aurait jamais pu être imaginée il y a de cela quelques années en arrière. Une bonne nouvelle tout de même, la Roumanie nous a montré son attachement à l' U.E.

On en revient toujours à cette interrogation :

La solidarité internationale n'est-elle pas un des meilleurs moyens pour lutter, pour faire connaître l'autre et cela par delà les frontières européennes ?

N'est-elle pas un des meilleurs remparts contre les guerres et les conflits ?

Comment notre mouvement peut-il encore trouver sa place dans ce monde qui change et qui nous surprend tellement ?

Pourquoi ne pas revenir à nos fondamentaux et à l'instar de nos fondateurs, former à nouveau un groupe de citoyens qui "dénonce" face au nationalisme exacerbé, au souverainisme, voire à l'obscurantisme et au rejet de ceux venus de loin ?

La réflexion est ouverte.

Dans ce numéro 24 de Trait d'Union, nous reviendrons sur les Assises de la coopération décentralisée de Lyon, sur une mission en République de Moldavie, dans le but de rencontrer nos amis de Petruseni afin de réfléchir ensemble à la mise en place du centre de jour, une autre mission à Timisoara et Sacu pour organiser le futur Delta60, la remise officielle du livret de santé à Mayenne, la signature d'une déclaration d'intention d'un jumelage, deux annonces avec des dates à retenir, etc.. Et encore un beau poème de Marga.

Excellente lecture à tous,

Réseau OVRS

Assises de la coopération décentralisée Lyon 2 et 3 avril 2019

Les 5^{èmes} Assises de la Coopération Décentralisée franco-roumaine ont eu lieu à Lyon les 2 et 3 avril 2019 ; 250 participants français et roumains se sont réunis pour cette occasion. Co-orga-



nisées par l'Association Française du Conseil des Communes et Régions d'Europe (AFCCRE) et par la Région Auvergne-Rhône-Alpes, ces Assises ont constitué un cadre de discussion pour faire le bilan de 30 années de partenariats entre acteurs des territoires de France et de Roumanie. Ces rencontres, les premières en France depuis celles de Nantes en 2007, se sont inscrites dans une période importante pour la coopération bilatérale franco-roumaine, marquée en 2019 par la Saison France-Roumanie et la Présidence de la Roumanie au Conseil de l'Union Européenne. Elles ont permis de consolider les relations entre acteurs locaux engagés dans le réseau de la coopération décentralisée entre nos deux pays. Les temps d'échanges organisés avaient vocation à discuter des grands enjeux auxquels sont aujourd'hui confrontées ensemble les collectivités territoriales de France et de Roumanie et qui pourraient constituer des objectifs prioritaires dans leurs partenariats.

(Bulletin de l'Ambassade de France à Bucarest).

Témoignage de Françoise Lombard, secrétaire d'OVR Solidarités

Cette année, j'ai, pour la première fois, participé aux Assises de la Coopération décentralisée et passé ainsi deux journées à Lyon dans les locaux de l'Hôtel de Région Auvergne Rhône-Alpes (AURA). Plusieurs membres du CA de

l'association OVRS étaient présents, sans oublier les membres des associations locales qui étaient également venus nous rejoindre.

Ces journées ont été denses et très enrichissantes.

L'accueil a été fait par M. Philippe MEUNIER (Vice-Président région AURA), Mme Sirma CARAMAN (Secrétaire d'Etat roumain), puis Mme Elisabeth BARSACQ (Ambassadrice, Conseillère diplomatique du Préfet de la Région AURA). Enfin un représentant de l'AFCCRE nous a parlé des 200 accords de jumelage, les 8,5 milliards d'euros d'échanges dynamiques et fructueux. Sans oublier la prochaine édition des Assises de la Coopération décentralisée dans le județ de Tulcea en 2021.

La session plénière a débuté avec M. Luca NICULESCU. Sa ville, Alba Iulia, sera jumelée avec Fontainebleau. "Plutôt que mettre en avant ce qui nous divise, montrons ce qui nous unit". Beaucoup de dossiers ont été clos par la présidence tournante de la Roumanie en Europe. Il est content et fier pour son pays.

Ont suivi les présidents des différentes associations roumaines :

- AMR : association des municipalités
- ACOR : association des communes
- AOR : association des Villes (Oras)
- UNCJR : association des Départements (Județ)

Sommaire

Éditorial	1
Réseau OVRS :	
Assises de la coopération décentralisée franco-roumaine, 2 & 3 avril à Lyon	2/5
Remise officielle du livret de santé	5/6
A vos stylos - rappel	6
Vie des associations :	
Déclaration d'intention d'un jumelage avec la Roumanie	7
Voyage de reconnaissance pour Delta60 à Timisoara et Sacu	7/8
Vie du réseau :	
Annonce de la journée du réseau OVR le 9 novembre 2019 à Paris	9
Danube Day en Belgique, 29 & 30 juin	9
Focus Roumanie :	
La présidence roumaine du Conseil de l'U.E.	9
Visite du pape François en Roumanie	10
Focus République de Moldavie :	
Mission en Moldavie du 9 au 13 avril	11/12
Culture :	
Poème de Marga	12



- Association des femmes maires

Création d'une fédération afin que les forces soient mises en commun.

Intervention du maire de Calarași (Vice-Président de l'AMR) : collaboration avec la région AURA, demandes de fonds européens, loi des acquisitions publiques, création de pôles de compétitivité, créer des formations vétérinaires. Le 9 mai, à Sibiu, restitution des consultations et réflexions citoyennes. En Roumanie, ces consultations se sont bien déroulées avec beaucoup de participants. Il en ressort : "il faut plus d'écoute".

Atelier n°1 - Mise en œuvre des objectifs du développement durable aux niveaux local et régional : quelles perspectives de coopération ?

Programme Eco-cité lancé dans les villes-quartiers dont le but est le bâtiment à faible énergie, bilan carbone correct, construction d'un label avec les habitants. Il s'agit souvent d'innovation technologique, d'économie circulaire (un exemple : la prévision de la destruction de bâtiments après les JO 2024 construits pour les jeux), redynamiser les cœurs de villes moyennes (dites secondaires et connaissant une diminution des habitants, diminution des emplois..) en aidant le retour de commerces, en remettant de la vie, en mettant en valeur le patrimoine culturel, économie circulaire, retour d'agriculteurs dans les villes.

Surtout des échanges de bonnes pratiques, de savoir-faire, d'expériences. Intervention de Mme la Maire de Cumpana suivie par l'intervention et Jacques PRINET pour le plaidoyer sur la santé, et de Francisc GIURGIU : la société civile des campagnes de Roumanie et les différents problèmes au quotidien.

Intervention de Mme Elena FARCA ; partenaires pour projet de ville verte : Smart City en réseau avec Strasbourg. Suivie par l'intervention de M. Ludovic LAREYNIE relatant le partenariat entre județ de Galatie et la région Nouvelle Aquitaine et de M. Hervé BOISGUILLAUME, Chef de projet au Ministère du développement durable. Prise de paroles d'un représentant du Département et commune de Mureș. Remarque de Rose-Marie DI DONATTO, Directrice de RESACOOP. Il y a beaucoup d'échanges de la France vers la Roumanie, pourquoi pas d'échanges de la Roumanie vers la France ?

16h30 : Signature de différents nouveaux partenariats franco-roumains



et renouvellement ou création de nouveaux accords :

- Renouvellement de la convention entre les Départements du Rhône et d'Alba Iulia (Județ)
- Nouvel accord-cadre de coopération entre l'Université Lyon II et l'Université de Bucarest
- Nouveau pacte d'amitié entre la Ville de Montluçon et la Municipalité de Roman (Nord Est de la Roumanie).
- Déclaration d'intention entre la Commune nouvelle de Sanilhac et le village de Tataruși (Iași)

De plus, un nouveau partenariat s'est engagé entre la Ville de Fontainebleau et la Ville d'Alba Iulia.

Anca OPRIS nous parle de la «Saison Croisée Franco-Roumaine», l'importance que cet événement se déroule sur les deux territoires sous forme d'expositions, de concerts ouverts à tous... Il faut raviver la flamme, ce n'est pas seulement culturel, mais aussi patrimonial, développement local, la mobilité, des échanges de bonnes pratiques, d'idées, de valeurs.

En France, 400 événements, manifestations ont été possibles grâce à l'implication des régions, départements, et villes. Le 31/08/2019, un bilan de cette saison croisée sera fait. Tout ceci permet de gagner 5 à 10 ans dans les coopérations. Deux exemples : la première fête de la science sera organisée à Cluj, et, du 7 mai au 3 juin, une caravane circulera de ville en ville pour présenter les études et formations en France et ainsi faire comprendre aux jeunes Roumains l'importance d'apprendre le français pour trouver un emploi en Roumanie.

Jean-Jacques GARNIER et Andrei TARNEA, tous deux

commissaires généraux de la Saison croisée France-Roumanie, sont également venus nous faire un point sur la saison et nous en parler avec beaucoup d'enthousiasme et d'espoir. "Il faut changer l'image".

Atelier n° 2 - Jumelages, échanges, partenariats franco-roumains : pour une coopération vivante et créative

M. Gheorghe DAMIAN – Maire de Ciugud. Présentation de son smart village (Village intelligent). 3 200 habitants, 6 villages.

Se situe à 350 km de Bucarest et 10 km d'Alba Iulia. 30 millions d'euros de fonds européens ont été investis pour les routes, le réseau d'eau et permis de goudronner tous les chemins. 50 hectares sont consacrés aux activités économiques, présence d'un parc d'automobiles électriques, l'administration a été modernisée pour diminuer son coût (chaque habitant a sa signature électronique). Il s'agit de la première mairie avec paiement en ligne des impôts, le règlement des dettes auprès des collectivités via des

bornes. Enfin un terrain de golf avec 15 millions d'euros en fond privé est maintenant disponible.

En participant à plusieurs assises, il a beaucoup appris sur les stations d'épuration, les transports avec le même opérateur dans une zone de plusieurs communes.

Dans son village, les citoyens ont un meilleur niveau de vie, ils bénéficient d'une protection intelligente et ce sont des citoyens contributables intelligents.

Ces prochains projets :

- parc photovoltaïque et éolien,
- un système vidéo smart,
- une administration avec zéro papier
- Tri sélectif des déchets,
- Reboisement
- Et surtout promouvoir en Roumanie le «Smart Village».

Interventions successives de Mme Nathalie BRUNAUD-SEGUIN (OVR, le travail sur les réseaux d'eau, les puits, les partenariats économiques, les jumelages et le rôle des associations, la promotion des valeurs.), M. Daniel-Stefan DRAGULIN – Calarași (sud-est de la Roumanie) proche de Bucarest et Constanța. Élaborer des collaborations avec la Bulgarie, la Moldavie, la Pologne, la Biélorussie, les villes de Naples, St Petersburg... Échanges avec les lycées, et projets mis en œuvre : le folklore, les traditions populaires, les enfants handicapés, les relations basées sur les échanges d'expériences dans l'éducation, l'enseignement, les problèmes sociaux, l'ethnie Roms... Nous devons être des citoyens européens fiers d'être Roumains.

Prises de paroles de :

- Mme Laurence BELLAIS – partenariat département du Loiret et Județ Dolt
- M. Stéphane CESARI – lorsque les



partenariats s'essoufflent, souvent ceci est dû à un manque de volonté d'un côté ou de l'autre. Il faudrait prévoir des partenariats à la carte de 3 ans par exemple, le temps de réaliser un projet.

- M. Christophe CHAILLOU – AFCCRE : Il recherche des tablettes avec livres numériques (200 €). Sinon, les mairies se dégagent de plus en plus, surtout lorsqu'il y a trop d'écarts entre les partenaires : commune de 3 000 habitants et une grande ville (le cas de Galatie et La Roche-sur-Yon). Proposition d'organiser des services civiques vers la Roumanie comme Artois et Deva. En Europe, il existe une mobilité des jeunes via des services volontaires européens (voir expériences de Dijon).

Atelier n°3 - Culture, francophonie, patrimoine, art de vivre : comment les promouvoir ensemble ?

Comment réactiver les 500 partenariats recensés par l'Ambassade roumaine en France ?

Intervention de Catherine SINQUIN et Alexandru – Association Solidarité 35. Organisation d'un service civique chaque année, ainsi qu'un festival BD devenu international à Sibiu. Chaque action d'un côté doit avoir une répercussion de l'autre côté. Ouverture de deux classes bilingues des deux côtés.

Intervention d'Anne-Marie SCOTTO - Le réseau OVR : «Utopie citoyenne, un rêve un peu fou». Toutes les actions

se retrouvent dans ce thème N° 3. Il faut promouvoir avec la jeunesse.

Intervention d'Alin-Adrian NICA – Județul Noi dans le județ de Timiș : 2501 habitants. 3 projets :

- Capitale européenne rurale : patrimoine devenant le moteur des relations
- Comité des régions et

conseil de communes européennes : la politique comme échanges

- Financement européen pour que les collectivités rurales connaissent et utilisent Erasmus+, Leonardo da Vinci...

Intervention de M. Fortuné PELLICANO Maire-Adjoint de Brest

Intervention de Mme Christine TAVANO – Alba Iulia en Transylvanie. Contribution française en Roumanie Historique :

- des Cisterciens de Cîteaux
- des architectes français ayant construit une basilique
- Vauban pour la construction de fortifications
- Eugène de Savoie pour la défense de Timișoara

D'une économie industrielle, il faut passer à une économie touristique. Il faut aussi utiliser les nouveaux outils de communication comme les blogs, les QR codes, «Smart 2018». Et comme Québec : «Connaître, reconnaître, faire connaître et protéger.»

Et le partenariat de Lyon Métropole et Tinca, județ de Bihor.

Conclusion par M. Jean-François BARNIER, M. Philippe MEUNIER, M. Emil DRAGHICI, Mme Christine MORO.

Prochaines assises en Roumanie en 2021, bientôt les assises Franco-Israéliennes. Remerciements aux équipes organisatrices. Il faut maintenant travailler sur le développement économique pour continuer les

Réseau OVRS

activités culturelles. Les 16 et 17 février 2020, assemblée générale des communes roumaines. Il faut aimer et connaître la Roumanie. La franchise en parlant de ce qui marche et de ce qui marche moins bien, la coopération doit s'adapter. Contexte très positif dans l'histoire, les liens culturels entre nos deux pays. Notre devoir est de construire l'Europe de demain. Participation forte des collectivités roumaines, les assemblés d'élus (fédérer les demandes et les idées). Conditions de succès : associations, citoyens, élus et institutions territoriales, la jeunesse, les smart cities, les smart villages...

Françoise Lombard
Secrétaire d'OVR Solidarités

Nous étions nombreux d'OVR Solidarités à assister à ces assises.

On peut dire non sans fierté que cela a été une très belle réussite.

Nous tenons à exprimer nos remerciements :

- À la Région Auvergne Rhône-Alpes pour nous avoir accueillis dans ce bel Hôtel de Région



- Aux Ambassades :
• Celle de Roumanie à Paris
M. l'Ambassadeur Luca NICULESCU
Mme Mioara PITUT

• Celle de France à Bucarest
Stéphane CESARI
Clément FABREGUETTES

- À l'AFCCRE
Particulièrement MM. CHILLOU,
MOREUX et TARRISSON.

- A tous les membres d'OVR Solidarités présents à cette manifestation

(certains se sont déplacés de loin) ainsi qu'à Francisc GIURGIU (Président d'OVR Roumanie).

- Un merci particulier à Mme la Consule Générale de Roumanie à Lyon, Mme Anca OPRIS et à M. OPRIS, tous deux amis de longue date.

Merci de nous avoir associés à cette manifestation et merci aussi de nous avoir donné la parole.

Anne-Marie SCOTTO
Présidente d'OVR Solidarités

Livret de santé action solidaire d'OVR Solidarités

Le livret d'information Santé réalisé par des étudiants en BTS imprimerie du Lycée Léonard de Vinci de Mayenne est édité.

La remise officielle des 1000 premiers exemplaires fruit du travail de coopération des étudiants et professeurs, a été faite le 6 mai en présence du maire de Mayenne, du maire de Novaci et de la délégation qui l'accompagnait, dont Iulia Giuguilan professeur de français au lycée de Novaci et traductrice, ainsi que de plusieurs membres du CA d'OVR : Jacques Prinnet auteur du livret,



Michel Pichon de Mayenne, Joël Le Guilloux, Colette Chatellier et Pierre Eono.

Moment fort, où les deux profes-

seurs et les cinq jeunes ayant choisi de faire ce travail de coopération avec la Roumanie pour leur examen de BTS, ont exprimé l'ouverture, la solidarité que cette réalisation leur a fait découvrir à travers les nombreux échanges avec Jacques et Michel.

Une réédition est programmée afin que les associations de partenariat franco roumaines qui organisent des voyages en Roumanie cet été, puissent les emmener dans les villages partenaires.

C'est une action d'entraide importante pour nos amis roumains qui

Réseau OVRS



manquent de professionnels de santé en raison de leur exode massif vers l'Europe de l'Ouest

Le prix d'un livret est fixé à 2€ (coût de l'édition) + frais de transport (si besoin)

La commande est à faire auprès de :
Jacques Prinnet
jacques.prinnet.ovr@gmail.com

ou Anne-Marie Scotto
annemarie.scotto.ovr@gmail.com

Le paiement sera effectué par chèque au nom d'OVR Solidarités, lors de la commande.

Les livrets devront être remis gratuitement aux habitants des villages roumains et moldaves.

Anne-Marie Prinnet
Présidente du Comité de Jumelage
Centre Mauges-Posesti

Recomandari pentru
Recommendations pour
a rămâne sănătoși
to stay in good health



« Prevenirea este mai bine
decât vindecarea »
« Mieux vaut prévenir que guérir »



1

Să se vindece
Se soigner



« Prevenirea este mai bine
decât vindecarea »
« Mieux vaut prévenir que guérir »



2

A vos stylos - rappel

Mon histoire avec la Roumanie

C'est aux Rencontres nationales d'OVR Solidarités de Reyrieux le 20 octobre dernier qu'avec Marc Louis, président de VVR, nous avons lancé le projet suivant :

Dans le cadre de la saison croisée France-Roumanie il serait bien que chacun (individuel ou structure) puisse écrire quelques lignes pour nous raconter son histoire, son aven-

ture avec la Roumanie ou avec son village partenaire. Cela peut-être un événement qui vous a marqué le plus ou encore une anecdote, enfin à vous de choisir,

"C'est le récit historique comme lien entre le passé et la suite de l'aventure franco-roumaine, humaine, aujourd'hui, lien mémoriel." Pierre Barge.

Mais cela ne devrait pas vous pren-

dre trop de temps (la valeur d'une ou deux pages) et restera pour tous un beau souvenir.

OVR Solidarités se chargera ensuite de rassembler le tout en un petit recueil qui pourrait être édité pour la fin de l'année à savoir pour les trente ans de collaboration avec ce pays ami.

A envoyer à :
colette.chatellier.ovr@gmail.com
christine.charriau@gmail.com

Vie des associations

A Mayenne, sur la voie d'un jumelage avec la Roumanie

Le 6 mai 2019, les maires de Mayenne et de Novaci (Roumanie) ont signé une déclaration d'intention pour la mise en place d'un jumelage.

Mayenne a posé, le 6 mai 2019, la première pierre sur la voie d'un quatrième jumelage avec la ville de Novaci, en Roumanie. «On en parle depuis des années, rappelle Michel Angot, le maire de Mayenne. Nous sommes sollicités par notre incontournable Michel Pichon». Le président de l'antenne locale d'Opération villages roumains entretient les liens entre les deux villes depuis plus de vingt ans. Grâce à son réseau, des échanges sont nés entre le lycée de

Novaci et le lycée Roche-feuille.

«Vu les échanges fructueux existants, nous voulons collaborer dans d'autres domaines». Culture, santé, formation, sport. «Nous désirons une collaboration à l'avantage des jeunes».

Un jumelage «plus moderne», selon Michel Angot.



C'est l'occasion de redire que nous sommes européens et très attachés à notre Europe.

«L'accession de la Roumanie à l'Union européenne a offert à des petites communes, comme Novaci, une ouverture que nous

n'aurions osé espérer sous le communisme», explique Dumitru Leustean, le maire.

La déclaration est solennelle. La signature, symbolique. Le message est fort juste avant les élections européennes du 26 mai.

Extraits d'un article de Ouest-France du 24/05/2019

Voyage de reconnaissance pour Delta60 à Timisoara et Sacu



Lundi 15 avril, nous partons pour un voyage de reconnaissance, pas pour préparer le voyage papal, mais pour Delta60, même si les deux ont le même but : une meilleure compréhension entre les peuples. Notre mission est de trouver des lieux d'hébergements, des restaurants, des pistes ou routes cyclables à Timisoara et proche du village de Sacu.

Arrivés à l'heure à l'aéroport de Budapest, nous retrouvons Roxana et Doru nos guides, chauffeurs, hébergeurs, animateurs, chercheurs de sites pour nos journées roumaines. Notre première journée se déroule dans le musée du Bastion où un concert est organisé par Roxana pour les élèves des écoles. Simoneta, merveilleuse pianiste et élève de Roxana



et Alexandru, superbe (hum, hum, du point de vue de Françoise), contrebassiste, ont enchanté les enfants et nous ont émerveillés par leur talent, leur compétence musicale. Ensuite, nous avons déambulé dans

Timisoara de place en place, de site en site. Cet été nous pourrions faire une agréable et belle balade dans cette ville.

L'après-midi, après une pause déjeuner dans l'auberge «La Pâdurea Verde», nous avons visité le camping où nous nous installerons les deux premiers jours de notre futur périple. Mercredi, nous sommes partis pour Sacu où nous sommes accueillis par le maire, quelques élus. Nous échangeons sur notre projet de cet été, et avons présenté le carnet de santé au personnel médical et aux cadres enseignants. Ils nous attendent avec empressement. La journée du lendemain, jeudi, est déjà programmée. Nous partageons le verre de l'amitié ainsi qu'un excellent repas organisé,



préparé, et servi par le personnel de la mairie. Nous partons avec Aurel, le bibliothécaire, en direction du village de Constantin Daicoviciu. Nous rencontrons deux personnes et prenons rendez-vous avec le maire pour le lendemain. Sur le chemin de retour à Sacu, nous nous arrêtons chez Nicolae qui nous accueille avec amitié. Il a fait du pain et prévu un excellent repas avec les produits du jardin, de sa ferme pour notre dîner. Il nous parle de sa difficulté pour retrouver du travail en Roumanie. Il fait des remplacements en Autriche auprès de personnes dépendantes, il s'inscrit pour les vendanges, les cueillettes de fruits. De retour à Sacu, nous dormons dans un centre avec deux piscines, un spa, une salle de sport. Bref, surprenant, mais agréable pour une nuit. Pas sûre que l'on réserve pour les deltaistes.

Jeudi, nous prenons le petit déjeuner à la mairie avec le maire et les élus. Bernard et Annie partent ensuite pour Constantin Daicoviciu. Je ne relaterai par leur rencontre houleuse avec le maire. En revanche, je suis prise en charge par Petru et nous partons à pied vers l'école où nous attend l'équipe pédagogique. Cosmin, le professeur de gym sans salle de gym, sans ballon, sans matériel pour ses cours, les professeurs de roumain, de mathématiques. Nous échangeons en anglais, en roumain, en français. Un moment agréable, sympathique. Le but de cette matinée est

de prévoir l'accueil des cyclistes, les parcours possibles, l'échange avec les enfants, la population. Je rencontre les enfants qui partent en promenade (il s'agit de la dernière semaine d'école avant les vacances de Pâques. Les professeurs organisent alors des activités hors scolaire et hors les murs). Cosmin et Angela me font visiter leur école, les différentes salles de classe. Pour ses cours, Cosmin, le prof de gym, s'installe dans une salle de classe libre, les tables sont empilées dans un coin. Avec beaucoup d'humour, il me demande d'imaginer ses élèves en train de sauter, courir pendant que dans les classes voisines, au-dessous, les élèves étudient les maths, le roumain, la littérature... Can you imagine : boum, boum ?? Bernard et Annie nous rejoignent, nous partons visiter le village de Sacu, sa maison médicale en cours de construction, la salle des fêtes où nous pourrions camper, le lac aménagé pour les pêcheurs où nous pourrions nous balader, pique-niquer et la bibliothèque d'Aurel. Nous nous retrouvons pour un repas dans la mairie, au calme, loin de la rue principale qui traverse le village de Sacu et où des milliers de camions passent sans cesse et chaque jour.

Retour à Timișoara avec Aurel, notre chauffeur patient, car il est difficile de se garer proche du centre-ville. Nous effectuons quatre fois le même parcours pour trouver enfin une place. Via son téléphone mobile, il

s'acquitte du paiement du parking. Dans une salle du musée d'Arts, Roxana a organisé avec tous les élèves de son école une soirée baroque (Seratele Baroce 2019 : serata romantica). Nous avons écouté une vingtaine d'élèves doués dans un lieu magnifique et féérique et avons ovationné une jeune et virtuose violoniste. Nous finissons la soirée comme des artistes dans un restaurant proche, en sous-sol.

Déjà vendredi, le matin, nous partons dans une petite ville où Roxana et Doru participent à un spectacle de marionnettes géantes. Nous avons ri et beaucoup aimé la prestation de nos hôtes vraiment doués et passionnés par le théâtre sous toutes ces formes.

De retour à Timișoara, nous profitons de la ville décorée de milliers de fleurs, de parapluies. La ville est vivante, active, jeune. Il y a une vraie différence entre les villages et les villes. L'écart est frappant.

L'heure du départ approche, et nous voici à bord d'un FlexiBus pour l'aéroport de Budapest. Malgré le retard au départ, et le délai d'attente à la frontière, nous arrivons à temps pour prendre notre avion et rentrer avec beaucoup de souvenirs et de chaleur dans nos cœurs. Vivement le mois de juillet pour tous les retrouver.

Françoise et Bernard Lombard



Vie du réseau

Les 30 ans du Réseau OVR ... Dans Paris ... le samedi 9 novembre 2019

Si la date officielle de la création de l'Opération Villages Roumains est le 22 décembre 1988, il est coutume de dire que c'est l'année 89 qui fut l'année de construction de l'initiative

citoyenne de solidarité transeuropéenne et de son déploiement.

Trente ans après, OVR Solidarités transforme ses rencontres nationales annuelles en invitant les autres branches nationales de l'OVR à la rejoindre à Paris pour commémorer cet

anniversaire mais surtout pour réaffirmer fortement sa volonté de contribuer à un maillage européen d'Ouest en Est et d'Est en Ouest.

Le programme et la logistique seront communiqués dès septembre mais déjà **SAVE THE DATE !**

Le Danube-Day du réseau OVR en bord de Meuse ...

Centre paroissial - rue Camus, 62 à 5300 Andenne - Samedi 29 juin et dimanche 30 juin 2019

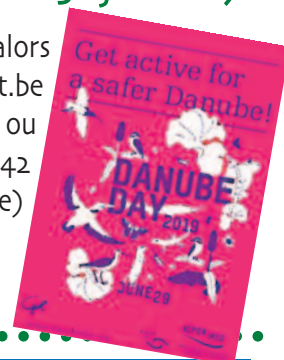
Le Danube Day international est le 29 juin et pour nous, le Danube est un symbole de lien et d'échanges entre l'est et l'ouest européens.

Réaffirmons nos choix d'une Europe solidaire, égalitaire et mosaïque et fêtons les trente ans de l'Opération

Villages Roumains.

Expo, exposés, films, reportages, balade en vélos le long de la Meuse, concert ... tout le programme à découvrir sur www.Ovrinternational.be. Possibilité de logement sur place en gîte (20€/nuitée).

Contactez alors
ovr@scarlet.be
ou
+32.479.47.42.42
(Vinciane)



Focus Roumanie

La présidence roumaine du Conseil de l'UE : 1er janvier - 30 juin 2019

Les priorités de la présidence roumaine sont dictées par le slogan suivant : «la cohésion, une valeur européenne commune, au sens de l'unité, de l'égalité de traitement et de la convergence».

Le programme de la présidence met l'accent sur quatre grandes priorités : une Europe de la convergence, une Europe plus sûre, une Europe acteur mondial de premier plan et une Europe des valeurs communes.

La présidence a accueilli également un sommet à Sibiu pour la journée de l'Europe, qui a orienté le débat sur l'avenir de l'Europe. La Roumanie assure la présidence tournante du Conseil pour la première fois.



Une présidence tournante

La présidence du Conseil est assurée à tour de rôle par chaque État membre pour une période de six mois. Pendant cette période de six mois, la présidence préside des réunions à tous les niveaux au sein du Conseil, contribuant ainsi à assurer la continuité des travaux de l'UE au Conseil. Les États membres qui assurent la présidence travaillent en étroite coo-

pération par groupes de trois, appelés "trios". Ce système a été introduit par le traité de Lisbonne en 2009. Le trio fixe les objectifs à long terme et élabore un programme commun définissant les thèmes et les grandes questions qui seront traités par le Conseil au cours d'une période de dix-huit mois. Sur la base de ce programme, chacun des trois pays élabore son propre programme semestriel plus détaillé. Le trio actuel est composé des présidences roumaine, finlandaise et croate.

Site du Conseil de l'Union Européenne

Visite du Pape François en Roumanie

Le pape François a effectué une visite de trois jours en Roumanie, 20 ans après Jean-Paul II en 1999. Vendredi à Bucarest, il a rendu hommage à la diaspora. Samedi à Șumuleu Ciuc, il a appelé les Roumains et la minorité hongroise à vivre en paix. Il était le soir à Iasi pour une rencontre avec les jeunes et les familles. Dimanche, il a présidé la béatification de sept évêques gréco-catholiques morts, et demandé pardon aux Roms pour les discriminations infligées par l'Église.



Dans son discours au Palais présidentiel de Cotroceni, le pape a salué les progrès de la démocratie roumaine depuis 30 ans et a rendu hommage au «sacrifice fait par les fils et les filles de Roumanie» qui ont quitté leur pays et qui maintenant, «par leur culture, leur patrimoine et leur travail, enrichissent la culture des pays dans lesquels ils ont émigré». Il a également plaidé pour le soutien des plus démunis, pour la construction d'une société dans laquelle les plus faibles, les plus pauvres ne sont pas considérés comme indésirables, comme des obstacles empêchant le train d'avancer, mais comme des «frères». Une façon aussi de dénoncer à mi-mots la corruption qui ronge le pays, rappelant la «noblesse» de faire passer le bien commun avant les intérêts privés. Un message particulièrement adapté à la Roumanie qui connaît un développement inégal avec des villes rattrapant le train de l'Europe de l'Ouest tandis que les campagnes, où vit plus de la moitié de la population, restent enfoncées dans la pauvreté.

Pour le deuxième jour de sa visite en Roumanie, le pape François a célébré la messe au sanctuaire marial de Șumuleu Ciuc, où a lieu chaque année un grand pèlerinage catho-

lique à la Pentecôte. Devant près de 100 000 pèlerins, le pontife a demandé aux Roumains et aux Hongrois de vivre ensemble en paix : «Les événements complexes et tristes du passé ne doivent être ni oubliés ni niés. Mais ils ne peuvent constituer un obstacle ou un argument empêchant une cohabitation fraternelle».

Il était en fin d'après-midi à Iasi, dans l'est du pays, pour une rencontre mariale avec les jeunes et les familles.

Dans la cathédrale Sainte-Marie-Reine, il a béni et serré les mains de nombreux fidèles, dont des personnes âgées et des malades.

Le pape est à Blaj pour le troisième et dernier jour de sa visite en Roumanie où il a officié la cérémonie de béatification de sept évêques gréco-catholiques morts dans les prisons du régime communiste roumain. Devant plus de 100 000 personnes, il a parlé des souffrances

humaines «lorsque le poids de l'idéologie ou d'un régime est plus fort que la vie». Il a exhorté les gens à garder la foi et à lutter contre les «nouvelles idéologies qui, de manière subtile, cherchent à s'imposer et à déraciner les gens de leurs riches traditions culturelles et religieuses».

Le pape a rencontré des représentants de la communauté rom, l'occasion de lancer : «je porte un poids, c'est le poids des discriminations, des ségrégations et des mauvais traitements subis par votre communauté. L'histoire nous dit que même les chrétiens, même les catholiques, ne sont pas étrangers à tant de mal». Et François d'ajouter : «Je demande pardon – au nom de l'Église, au Seigneur vous – pour les fois où, au cours de l'histoire, nous vous avons discriminés, maltraités ou regardés de travers».

*Extraits du Courrier des Balkans
Par Par Fl. Cass.- 2 juin 2019*



Focus République de Moldavie



C'est quelques jours seulement après les assises de la coopération décentralisée qui se sont déroulées à Lyon les 2 et 3 avril 2019 que nous nous sommes retrouvés à quatre, Colette Chatellier, Pierre Guillot, Joël Le Guilloux et Anne-Marie Scotto pour prendre l'avion à Beauvais le 9 avril au petit matin. Arrivés à Iași, nous avons rejoint notre ami Francisc Giurgiu (Président d'OVR Roumanie) qui nous a véhiculés jusqu'à Riscani en République de Moldavie où là nous attendaient nos amis belges, Vinciane Demoustier et Michel De Backer.

C'est le 10 avril au matin que nous nous sommes rassemblés autour d'une table dans la grande salle de la maison de la culture de Petrușeni. Tatiana Cojocar (la maire de Petrușeni), l'assistante sociale Rodica Buinoscaia, d'autres membres de la mairie concernés par le projet et certains en charge des personnes âgées, Oleg Sobuleac, le prêtre de Petrușeni, très intéressé par ce projet et qui propose (au vu de sa formation professionnelle) de surveiller les travaux de rénovation.

Étaient présents aussi notre amie Svetlana Cucoreanu ainsi que d'autres citoyens de la commune.

Il ressort de cette réunion qu'il est important de rencontrer le président et certains fonctionnaires et élus du Raion de Riscani au plus vite. C'est Rodica (assistante sociale et professeur de français) qui nous organise

le rendez-vous pour le lendemain. C'est ainsi que notre journée du 11 avril a été consacrée à cette rencontre au Raion et à des visites intéressantes.

Au Raion nous avons été reçus par le Président, M. Iurie Urzica (qui a bien exprimé son intention de lier des relations) et par Mme la vice-présidente, Galina Zamurdac qui nous a accompagnés toute la journée dans nos visites.

Nous sommes donc partis découvrir le centre Dumitru Musteata de la commune de Mihăileni, un centre ouvert depuis l'année 2015 et qui offre de nombreux services. Ceux-ci nous ont été présentés par son maire M. Valerian Cegan qui déploie beaucoup d'efforts pour assurer son fonctionnement.

Le but est de fournir des prestations auprès des personnes âgées. Ces personnes viennent à la journée. Le chiffre est d'environ 50 par mois. 9 salariées y travaillent payées par la mairie :

- une directrice,
- une assistante médicale,
- une infirmière,
- une kinésithérapeute,
- un chauffeur qui assure les transports,
- deux cuisinières, les personnes prennent leurs repas le midi,
- un comptable,
- un agent d'entretien.

Les usagers participent à des activités ludiques, des soins corporels sont

prodigués, etc. Cette maison est financée par la mairie, des dons, et un parrainage comme le Rotary Club. Nous avons tous été très impressionnés par la qualité de cet établissement et de son personnel.

Mme Galina Zamurdac nous a ensuite fait visiter le centre "Renastere" de Riscani, beaucoup plus grand et qui est en rénovation. Il accueille des personnes âgées, mais aussi des enfants.

La journée s'est terminée par la visite du lycée "Liviu Damian" de Riscani. Très beau lycée. Nous avons pu apprécier le travail des élèves en art déco.

Le lendemain 12 avril, de nouveau une réunion à Petrușeni avec Mme le Maire Tatiana Cojocar, Rodica Buinoscaia, d'autres personnes et Svetlana Cucoreanu.

Rodica nous a fait part de sa vision du fonctionnement de ce futur centre que nous voulons mettre en place dans ce village. Elle semble bien maîtriser son sujet.

Trois membres de notre délégation sont retournés visiter la maison.

Le problème pour l'instant est de trouver des financements pour pouvoir effectuer les travaux et notamment refaire la toiture, les travaux intérieurs d'aménagement pour accueillir des personnes à mobilité réduite, etc.

En début d'après-midi nous nous sommes donc séparés avec la délégation belge et chacun a repris sa route pour le retour.

Ainsi, nous avons donc pris la direction de Iași, toujours véhiculés par Francisc Giurgiu, en passant par Drujba, commune avec laquelle nous commençons à tisser des liens. Nous avons été merveilleusement accueillis par Angela Brodrug Chitoraga, la directrice ainsi que par les enseignants, les élèves et le personnel de l'école. M. le maire nous a fait le plaisir de sa visite.



Focus République de Moldavie



Puis nous sommes passés au Raion d'Ungheni pour y rencontrer Violeta Petre (Présidente d'OVR Moldova) et Eugenia Rotari avant de passer la frontière.

C'est le 13 aux premières heures du matin que Francisc Giurgiu nous a accompagnés à l'aéroport de Iași. Une mission bien remplie, des visites et des rencontres dignes d'intérêt, mais encore beaucoup de problèmes à résoudre.

À suivre...

Colette Chatellier,
Anne-Marie Scotto

Culture

L'air est plus bleu...

Le soleil nous rit sur des airs calientes,
Nos pensées vont loin, toutes envolées,
L'été arrive vite en mode farniente.

Quittons L'air est plus bleu, le ciel est étoilé,
le travail, bien trop bavard,
Qu'il rouille, oublié, le temps d'une pluie,
Enfermons-le bien, au frais, au placard,
Nous, on va s'égarer pour quelques nuits.

Retrouvons nos amis, les Roumains, les Moldaves,
Et vous, tous les autres qui nous attendent,
Au bout de nos rêves on poussera les octaves,
Vivement les petites reines de Delta60 !

Emmenons avec nous le soleil et l'espoir,
L'automne nous attendra avec son abondance,
Mais là, soyons fous et prêts pour le départ,
Un bel été à tous et de bonnes vacances !

Margareta Fichot

Comité de rédaction

Directrice de la rédaction : Anne-Marie Scotto

Rédactrices en chef : Margareta Fichot, Françoise Lombard

Rédaction : Colette Chatellier, Margareta Fichot, Bernard Lombard,
Françoise Lombard, Anne-Marie Prinet, Anne-Marie Scotto.

Photos : OVR Solidarités

Comité de lecture : Christine Charriau, Colette Chatellier,
Margareta Fichot, Françoise Lombard

Mise en page : Michelle Plocki

Diffusion par internet :
Frédéric Fichot

SIRET n° 488 234 915 00020
Siren n° 488 234 915

Appel aux articles

La contribution de chacun d'entre vous est extrêmement importante, puisque Trait d'Union doit être une vitrine de vos actions et un véritable lien entre les membres du réseau OVRs.

Si vous avez déjà un bulletin / une gazette / une lettre interne dans laquelle vous détaillez les actions effectuées ou si vous souhaitez tout simplement rédiger un article pour les présenter, veuillez prendre contact avec Margareta Fichot ou Françoise Lombard :

margareta.Fichot.ovr@gmail.com
francoise.lombard.ovr@gmail.com